Faculté des Lettres et Civilisations

Mineure Lettres, Enseignement et Recherche (LER) Programme 2023-2024

Département Lettres modernes

OBJECTIFS

Cette mineure propose un renforcement disciplinaire, destiné à consolider les connaissances et compétences nécessaires en littérature française et comparée, langue française, stylistique, histoire de la langue et langues anciennes (latin ou grec) afin d'optimiser la réussite aux concours de l'enseignement secondaire (CAPES, Agrégation) et de favoriser un futur engagement dans la recherche.

S'y ajoute un cours au choix de la mineure Lettres, arts et culture, ou de culture antique.

En L3, deux choix sont proposés : LER pour les étudiants ciblant plutôt le CAPES (qui auront le choix entre histoire de la langue et latin ou grec) et LER+ pour les étudiants ciblant l'agrégation (pour lesquels ancien français et latin ou grec sont nécessaires).

Pour les modalités d'évaluation, se reporter à la maquette en ligne sur le site de la faculté des lettres et civilisations.

SEMESTRE 3

PROBLEMATIQUE LITTERAIRE – CM : 24h.

ENSEIGNANT RESPONSABLE : Estelle Abattu

OBJECTIFS : comprendre comment le roman a pu s'imposer, passant d'une représentation mineure à une hégémonie incontestable.

PROGRAMME : Le triomphe du "bâtard conquérant : à travers un parcours à la fois historique et thématique, ce cours visera à comprendre comment le roman a réussi à obtenir ses lettres de noblesse malgré les nombreux reproches qui lui ont été adressés.

BIBLIOGRAPHIE (ouvrages à acquérir et à lire avant le début des cours) : Edition imposée : L'abbé Prévost, *Manon Lescaut*, édition le livre de poche, classiques.

HISTOIRE DE LA LANGUE – CM : 12h.

ENSEIGNANT RESPONSABLE : Magali Romaggi

OBJECTIFS : découverte de la genèse de la langue française.

PROGRAMME : présentation diachronique des substrats de la langue française, de son émergence comme langue vernaculaire et des différentes modalités de son évolution sémantique, phonétique, graphique. Seront aussi envisagés les divers types d'enrichissement lexical.

BIBLIOGRAPHIE : Une sélection de textes sera proposée au fil du semestre.

LANGUE ET CULTURE ANTIQUES – TD : 15h. 1 choix parmi : grec / latin.

- **Latin**

OBJECTIFS : Être capable de comprendre un texte simple en latin, consolider ses repères historiques et littéraires.

PROGRAMME : Initiation à la langue et à la littérature latine, niveau 2. Pré-requis: syntaxe de la phrase simple (emploi des cas); morphologie (les 2 premières déclinaisons des noms, celle des adjectifs de la première classe; la conjugaison du parfait; la conjugaison de sum et de ses composés à tous les temps de l'infectum et au parfait). Au programme: 3e déclinaison des noms, *is, ea, id* ; conjugaison de l'imparfait et du plus-que-parfait; la voix passive; le mode infinitif; la proposition infinive.

BIBLIOGRAPHIE : Bibliographie obligatoire (ouvrage à acquérir pour le début des cours) : Florian Barrière et Jonathan Cornillon, *Latin pour grands débutants*, PUF, 2019, 384 p., 27€. ISMB : 978-2-13-081100-8. Bibliographie facultative (ouvrage conseillé) : Un dictionnaire, de préférence le Gaffiot, *Dictionnaire latin-français*, Hachette (le format de poche peut suffire). Une grammaire latine, par ex. *Précis de grammaire des lettres latines*, Magnard.

♦ Grec

OBJECTIFS : Être capable de comprendre un texte simple en grec, consolider ses connaissances étymologiques ainsi que ses repères littéraires et historiques.

PROGRAMME : Initiation à la langue et à la littérature grecque, niveau 2. Poursuite de l'apprentissage dans le manuel. Acquisition du lexique grec fondamental. Pré-requis: les chapitres vus en S2.

BIBLIOGRAPHIE : Bibliographie obligatoire (même manuel qu'en S2, à avoir acquis impérativement): VERNHES J.-V., *Hermaion [ἕρμαιον], Initiation au grec ancien*, Paris, Ophrys Edition, 2020 (vous pouvez prendre une autre date d'édition ; le manuel se trouve facilement en occasion).

Dictionnaire en ligne (pour la licence, l'abrégé du Bailly est suffisant): https://outils.biblissima.fr/fr/eulexis-web/

Bibliographie facultative (à consulter en bibliothèque) : HOWATSON M.C. (ED.), *Dictionnaire de l'Antiquité. Mythologie, littérature, civilisation,* Paris, Bouquins, 1993. SAID S., TREDE-BOULMER M., LE BOULLUEC A., *Histoire de la littérature grecque,* Paris, PUF, 2019 (ou édition antérieure).

SEMESTRE 4

LITTERATURE COMPAREE – CM : 24h.

ENSEIGNANT RESPONSABLE : Pauline Franchini.

PROGRAMME: D'une île à l'autre : réécritures postcoloniales des classiques anglais aux Antilles. Ce cours se propose d'étudier les enjeux à la fois littéraires et politiques de la pratique de la réécriture postcoloniale, entre hommage et subversion. Nous nous appuierons sur la réécriture de deux grands classiques de la littérature anglaise, William Shakespeare et Emily Brontë, par deux grandes voix de la Caraïbe francophone, Aimé Césaire et Maryse Condé.

BIBLIOGRAPHIE (ouvrage à acquérir et à lire pour le début des cours) : William Shakespeare, *La Tempête*, trad : Pierre Leyris GF Bilingue, 2014 (1611). Aimé Césaire, *Une Tempête*, Points, 1997 (1969). Emily Brontë, *Hurlevent (Wuthering Heights)*, trad. : Jacques et Yolande de Lacretelle, éd. Raymond Bellour, préface de Patti Smith, Folio Classique, 2015 (1847). Maryse Condé, *La Migration des cœurs*, Pocket, 1997.

HISTOIRE DE LA LANGUE – CM : 12h.

ENSEIGNANT RESPONSABLE : Magali Romaggi

OBJECTIFS : être capable d'expliquer la genèse de la langue française, notamment l'origine de ses graphies.

PROGRAMME : les différentes modalités de formation de la langue française (suite), notamment ses évolutions phonétiques les plus simples et leurs répercussions orthographiques.

BIBLIOGRAPHIE : Une sélection de textes sera proposée au fil du semestre.

LANGUE ET CULTURE ANTIQUES – TD : 15h. 1 choix parmi : grec / latin.

♦ Latin

OBJECTIFS : Etre capable de comprendre un texte simple en latin, consolider ses repères historiques et littéraires.

PROGRAMME : Initiation à la langue et à la littérature latine, niveau 3. Pré-requis: voir S3. Au programme: fin de l'étude des déclinaisons des noms, 2e classe d'adjectifs, conjugaison de tout l'indicatif; verbes déponents; initiation à la phrase complexe.

BIBLIOGRAPHIE : Bibliographie obligatoire (ouvrage à acquérir pour le début des cours) : Florian Barrière et Jonathan Cornillon, *Latin pour grands débutants*, PUF, 2019, 384 p., 27€. ISMB : 978-2-13-081100-8. Bibliographie facultative (ouvrage conseillé) : Un dictionnaire, de préférence le Gaffiot,

Dictionnaire latin-français, Hachette (le format de poche peut suffire). Une grammaire latine, par ex. *Précis de grammaire des lettres latines*, Magnard.

♦ Grec

OBJECTIFS : Être capable de comprendre un texte simple en grec, consolider ses connaissances étymologiques ainsi que ses repères littéraires et historiques.

PROGRAMME : Initiation à la langue et à la littérature grecque, niveau 2. Poursuite de l'apprentissage dans le manuel (méthode orale et écrite). Acquisition du lexique grec fondamental. Pré-requis: les chapitres vus en S3.

BIBLIOGRAPHIE : Bibliographie obligatoire (même manuel qu'en S2, à avoir acquis impérativement): VERNHES J.-V., *Hermaion [ἕρμαιον], Initiation au grec ancien*, Paris, Ophrys Edition, 2020 (vous pouvez prendre une autre date d'édition ; le manuel se trouve facilement en occasion).

Dictionnaire en ligne (pour la licence, l'abrégé du Bailly est suffisant): https://outils.biblissima.fr/fr/eulexis-web/

Bibliographie facultative (à consulter en bibliothèque) : HOWATSON M.C. (ED.), *Dictionnaire de l'Antiquité. Mythologie, littérature, civilisation,* Paris, Bouquins, 1993. SAID S., TREDE-BOULMER M., LE BOULLUEC A., *Histoire de la littérature grecque,* Paris, PUF, 2019 (ou édition antérieure)

SEMESTRE 5

PROBLEMATIQUE LITTERAIRE – CM : 24h.

ENSEIGNANT RESPONSABLE : François Jacob.

OBJECTIFS : Étudier différentes modalités de l'écriture de soi dans la première moitié du XXe siècle avec, en toile de fond, des prises de *position* très diverses par rapport à l'œuvre de Rousseau et, dans une moindre mesure, à celles d'Amiel et de Proust. Il s'agira de voir comment le moi se construit et s'écrit dans un contexte marqué par la présence obsédante de la figure maternelle (Colette), l'obsession d'une collectivité historiquement fondée (Maurras), la lutte pour une pleine reconnaissance des droits des femmes (Beauvoir) ou la question religieuse (Green).

PROGRAMME : colette, *Sido* ; Charles Maurras, *La Musique intérieure* ; Simone de Beauvoir, *Mémoires d'une jeune fille rangée* ; Julien Green, *Jeunes années*.

BIBLIOGRAPHIE (ouvrages à acquérir et à lire avant le début des cours) Édition imposée : Colette, *Sido*, suivi de *Les Vrilles de la Vigne*, avant-propos d'Alain Brunet, Le Livre de Poche, 2004. Les textes de Maurras, Simone de Beauvoir et Julien Green étudiés en cours seront déposés sur la base Moodle. Il est toutefois bienvenu de les lire dans les éditions suivantes :

Charles Maurras, *La Musique intérieure*, Paris, Grasset, 1925.

Simone de Beauvoir, *Mémoires d'une jeune fille rangée*, Paris, Gallimard, Folio n° 786, 2017.

Julien Green, *Jeunes années* (Autobiographie 1), collection « Points », Paris, éditions du Seuil, 1984.

GRAMMAIRE DU FRANÇAIS MODERNE – CM : 24h.

ENSEIGNANT RESPONSABLE : Sabine Lardon.

OBJECTIFS : S'entraîner à la méthodologie des épreuves de grammaire (lexicologie et morphosyntaxe) des concours d'enseignement de Lettres (CAPES et agrégation).

PROGRAMME : lexicologie (cours et méthodologie), morphosyntaxe (approfondissement des notions vues en majeure et travail sur la méthodologie de concours).

BIBLIOGRAPHIE : posséder une grammaire de l'enseignement supérieur.

ANCIEN FRANÇAIS – CM : 18h.

ENSEIGNANT RESPONSABLE : Lydie Louison.

OBJECTIFS : initier aux méthodes de travail permettant de traiter les différentes questions relevant de l'histoire de la langue ou de l'ancien français au CAPES et à l'agrégation de lettres.

PROGRAMME : À partir de *Pyrame et Thisbé*, du lai de *Narcisse* et de *Philomena*, nous présenterons les bases de la formation phonétique de la langue française (rappels des évolutions simples des voyelles et consonnes, nasalisations, diphtongues par coalescence avec -u), nous

approfondirons différents traits morphologiques (futur, imparfait, parfait) et syntaxiques (subordonnées relatives et complétives, emploi du subjonctif) de l'ancien français afin d'initier la préparation des futurs candidats aux concours de l'enseignement, en particulier l'agrégation de lettres, et d'expliquer usages et graphies du français moderne.

BIBLIOGRAPHIE (ouvrages à acquérir et à lire avant le début des cours) : Edition imposée : *Pyrame et Thisbé, Narcisse, Philomena*, éd. bilingue Emmanuelle Baumgartner, Paris, Gallimard, « Folio Classique ».

LANGUE ET CULTURE ANTIQUES – TD : 15h. 1 choix parmi : grec / latin.

♦ Latin

OBJECTIFS : Poursuite de l'étude de la syntaxe latine (le subjonctif et ses emplois). Initiation à la version latine : continuer à acquérir du vocabulaire et à approfondir la connaissance de la langue afin de mobiliser des réflexes de traduction ; affiner la traduction en fonction des genres, tons, et registres d'un texte.

PROGRAMME : Lecture, traduction et commentaire d'un ensemble de textes latins choisis par l'enseignant.

BIBLIOGRAPHIE : Bibliographie obligatoire (ouvrage à acquérir pour le début des cours) : Florian Barrière et Jonathan Cornillon, *Latin pour grands débutants*, PUF, 2019, 384 p., 27€. ISMB : 978-2-13-081100-8. Bibliographie facultative (ouvrage conseillé) : Un dictionnaire, de préférence le Gaffiot, *Dictionnaire latin-français*, Hachette (le format de poche peut suffire). Une grammaire latine, par ex. *Précis de grammaire des lettres latines*, Magnard.

♦ Grec

OBJECTIFS : Poursuite de l'étude de la morphologie et de la syntaxe grecques sur le manuel. Acquisition du lexique grec fondamental. Traduction de courts extraits de textes littéraires proposés dans le manuel.

PROGRAMME : Initiation à la langue et à la littérature grecque, niveau 3. Poursuite de l'apprentissage dans le manuel. Pré-requis : les chapitres vus jusqu'au S4.

BIBLIOGRAPHIE : Bibliographie obligatoire (même manuel qu'en S2, à avoir acquis impérativement): VERNHES J.-V., *Hermaion [ἕρμαιον], Initiation au grec ancien*, Paris, Ophrys Edition, 2020 (vous pouvez prendre une autre date d'édition ; le manuel se trouve facilement en occasion).

Dictionnaire en ligne (pour la licence, l'abrégé du Bailly est suffisant): https://outils.biblissima.fr/fr/eulexis-web/

Bibliographie facultative (à consulter en bibliothèque) : HOWATSON M.C. (ED.), *Dictionnaire de l'Antiquité. Mythologie, littérature, civilisation,* Paris, Bouquins, 1993. SAID S., TREDE-BOULMER M., LE BOULLUEC A., *Histoire de la littérature grecque,* Paris, PUF, 2019 (ou édition antérieure).

SEMESTRE 6

LITTERATURE COMPAREE – CM : 24h.

Enseignantes responsables : Clémence Jaime, Maëlle Porcheron.

Objectifs : définir et étudier le thème de la pauvreté ainsi que ses variations dans les différents genres romanesques.

Programme : "Gueux et guenilles" : représentations romanesques de la pauvreté. Qu'elle touche un vagabond aventureux ou un indigent en proie à l'ennui et aux ruminations, un personnage facétieux dont le lecteur aime être le complice ou un misérable dont le sort suscite l'empathie, la pauvreté matérielle présente de multiples facettes romanesques. Nous proposons de l'étudier à travers deux œuvres emblématiques : l'une – La Vie de Lazarillo de Tormes – tenue pour le premier roman picaresque, l'autre – Manhattan Transfer – régulièrement citée comme l'un des meilleurs romans du XXe siècle, et dont l'auteur entendait montrer le déterminisme de la société sur les destins individuels. La lecture de textes complémentaires nous permettra d'entreprendre un parcours historique d'une œuvre à l'autre, pour étudier la topique romanesque de l'indigence, ses usages, ses variations et ses effets.

Bibliographie - les œuvres peuvent être lues en langue originale ou en traduction : Anonyme, *La vie de Lazarillo de Tormes - La vida de Lazarillo de Tormes*, Marcel Bataillon (éd.), Bernard Sese (trad.),

Paris, Flammarion, coll. « GF bilingue », 1993 (édition conseillée, utilisée en cours) ; ou bien toute autre édition. John Dos Passos, *Manhattan Transfer*, trad. Ph. Jaworski, Paris, Gallimard, coll. "Folio", 2023 (édition conseillée pour la traduction, utilisée en cours) ; ou bien édition au choix en langue originale. Un corpus de textes complémentaires sera distribué par les enseignantes."

STYLISTIQUE – CM : 20h.

ENSEIGNANT RESPONSABLE : Lionel Verdier.

OBJECTIFS : Stylistique et esthétique : réflexion sur quelques catégories transgénériques : l'image, le rythme, la subjectivité, fiction et diction, etc. Approche stylistique des formes nouvelles de la littérature contemporaine (XXe-XXIe) et des problématiques génériques induites par le dialogue avec les arts (musique, peinture, photographie). Approfondissement et pratique du commentaire stylistique dans la perspective des concours (Capes et Agrégation).

PROGRAMME **:** Deux inventions majeures bouleversent le champ des arts et de la littérature à la fin du XIXe siècle : la machine à enregistrer les voix et les sons (imaginée par le poète Charles Cros) et la machine à capturer des images (la photographie). Dès lors, le texte, qu'il relève de la poésie ou de la fiction, se pense de manière nouvelle, à la fois comme chambre d'échos et chambre noire, *boîte à musiques* et *boîte à images*. En découlent des concepts neufs (du côté de la diction comme de l'image), des représentations singulières, d'autres rapports entre littérature, musique, peinture et photographie.

On se propose de conduire cette réflexion en considérant la référence au détail et au *mineur* dans la littérature d'aujourd'hui, et ce du point de vue de la stylistique des formes et des genres :

- Du côté de la poétique du détail, il nous faudra partir des *Curiosités esthétiques* de Baudelaire pour réfléchir au dialogue qu'il construit avec la peinture, la photographie et plus généralement avec les images et les imaginaires qui nourrissent nos discours et nos représentations. Nous croiserons des écrivains singuliers, connus et moins connus, qui poursuivent ce dialogue, Blaise Cendrars, Pierre Bergounioux, et bien d'autres... Cette attention au détail, comme par exemple dans *Tablée*, livre que Pierre Michon écrit à partir de deux toiles de Manet (*Le coin de Café concert* et *Au café*, 2017), et le choix de micro-récits engagent la poétique de la phrase dans une esthétique de la métonymie, de la digression et d'une *ekphrasis* infinie. C'est à cette poétique que l'on s'attachera. Cette réflexion nous conduira aussi vers l'oeuvre photographique de Raymond Depardon.

- Du côté de la poétique du mineur, nous écouterons les voix du chant et du *dé-chant* dans la poésie contemporaine, particulièrement dans le dialogue qu'elle construit avec le jazz et le blues. En plaçant le *swing* et le *blues* au coeur de sa réflexion sur le rythme, Jacques Réda dans *Une civilisation du rythme* (2017), nous rappelle deux composantes majeures de la vocalité poétique, son rapport à la syncope (la boiterie verlainienne), et à la mélopée de l'ancienne complainte. On réfléchira ici aux marques stylistiques de cette vocalité précaire inhérente au poème, à ces chants qui dé-chantent dans les poèmes de Guy Gofette (*Petits riens pour jours absolus*, 2016), dans ceux de Jean-Claude Pirotte (*La Vallée de Misère*, 1987 / *Blues de la racaille*, 2006), ou encore dans l'oeuvre écrite par Michel Butor en collaboration avec le saxophoniste Marc Copland, *Le Long de la plage* (2012). Nous nous intéressons aussi à ces formes du peu que sont le haïku (*Airs* de Philippe Jaccottet, notamment) et la chanson (René Char, Georges Brassens et Boris Vian).

BIBLIOGRAPHIE : une bibliographie sera distribuée au début du cours et les textes, ainsi que les documents iconographiques et sonores, seront mis à disposition sur la plateforme Moodle.

ANCIEN FRANÇAIS – CM : 18h.

ENSEIGNANT RESPONSABLE : Lydie Louison.

OBJECTIFS : poursuivre l'initiation aux méthodes de travail permettant de traiter les différentes questions relevant de l'histoire de la langue ou de l'ancien français au CAPES et à l'agrégation de lettres.

PROGRAMME : À partir de *Pyrame et Thisbé*, du lai de *Narcisse* et de *Philomena*, nous poursuivrons l'explication des bases de la formation phonétique de la langue française (palatalisations et diphtongues par coalescence). Nous approfondirons la présentation des spécificités

morphologiques (indicatif présent) et syntaxiques (démonstratifs, infinitif, formes en -ant) de l'ancien français afin d'initier la préparation des futurs candidats aux concours de l'enseignement, en particulier l'agrégation de lettres, et d'expliquer usages et graphies du français moderne.

BIBLIOGRAPHIE (ouvrages à acquérir et à lire avant le début des cours) : édition imposée : *Pyrame et Thisbé, Narcisse, Philomena*, éd. bilingue d'Emmanuelle Baumgartner, Paris, Gallimard, « Folio Classique ».

LANGUE ET CULTURE ANTIQUES – TD : 15h. 1 choix parmi : grec / latin.

♦ Latin

OBJECTIFS : Perfectionnement de la version latine : continuer à acquérir du vocabulaire et à approfondir la connaissance de la langue afin de mobiliser des réflexes de traduction ; affiner la traduction en fonction des genres, tons, et registres d'un texte ; pouvoir faire un commentaire littéraire d'un texte.

PROGRAMME : Lecture, traduction et commentaire d'un ensemble de textes latins choisis par l'enseignant.

BIBLIOGRAPHIE : Bibliographie obligatoire (ouvrage à acquérir pour le début des cours) : Florian Barrière et Jonathan Cornillon, *Latin pour grands débutants*, PUF, 2019, 384 p., 27€. ISMB : 978-2-13-081100-8. Bibliographie facultative (ouvrage conseillé) : Un dictionnaire, de préférence le Gaffiot, *Dictionnaire latin-français*, Hachette (le format de poche peut suffire). Une grammaire latine, par ex. *Précis de grammaire des lettres latines*, Magnard.

♦ Grec

OBJECTIFS : Poursuite de l'étude de la morphologie et de la syntaxe grecques sur le manuel. Acquisition du lexique grec fondamental. Traduction de courts extraits de textes littéraires proposés dans le manuel..

PROGRAMME : Initiation à la langue et à la littérature grecque, niveau 3. Ré-requis: les chapitres vus jusqu'au S5. Poursuite de l'apprentissage dans le manuel.

BIBLIOGRAPHIE : Bibliographie obligatoire (même manuel qu'en S2, à avoir acquis impérativement): VERNHES J.-V., *Hermaion [ἕρμαιον], Initiation au grec ancien*, Paris, Ophrys Edition, 2020 (vous pouvez prendre une autre date d'édition ; le manuel se trouve facilement en occasion).

Dictionnaire en ligne (pour la licence, l'abrégé du Bailly est suffisant): https://outils.biblissima.fr/fr/eulexis-web/

Bibliographie facultative (à consulter en bibliothèque) : HOWATSON M.C. (ED.), *Dictionnaire de l'Antiquité. Mythologie, littérature, civilisation,* Paris, Bouquins, 1993. SAID S., TREDE-BOULMER M., LE BOULLUEC A., *Histoire de la littérature grecque,* Paris, PUF, 2019 (ou édition antérieure).